



หลักสูตรภาษาแม่

(Heimatliche Sprache und Kultur HSK)

เรียน พ่อแม่และผู้ปกครองทุกท่าน

การส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาเยอรมัน เป็นการเสริมสร้างและพัฒนา ความสามารถในการเรียนรู้ภาษาอื่น ทั้งยังเพิ่มความเข้าใจของ ความต่างระหว่างวัฒนธรรม ซึ่งถือเป็นหน้าที่หลักอันสำคัญของสถาบันการศึกษาในภาครัฐ ดังนั้นการให้การศึกษารวมทั้งส่งเสริมในเรื่องการเรียนรู้ดังกล่าว ได้ถูกจัดให้เป็นวัตถุประสงค์ของหลักสูตร HSK ด้วยเช่นเดียวกัน

ซึ่งจะเปิดสอนขึ้นในโรงเรียนรัฐบาล โดยอยู่ในความรับผิดชอบ และการสนับสนุนของกระทรวงศึกษาธิการในแต่ละรัฐ

การใช้หลายภาษาและความรู้ความเข้าใจระหว่างวัฒนธรรมที่แตกต่าง

การที่เหล่าเยาวชน ใช้ภาษาเยอรมันเป็นภาษากลางในการติดต่อสื่อสารกันและกัน และบวกกับความสามารถในการใช้ภาษาแม่ได้อย่างคล่องแคล่ว ยังจะส่งผลให้พวกเขามีสมรรถภาพในการปรับตัวให้เข้ากับสังคมรอบข้างและในชีวิตการทำงาน ได้ดียิ่งขึ้น

หลักสูตรภาษาแม่ HSK จัดให้มีขึ้นทุกมลรัฐ และในแต่ละเมืองของรัฐ จะเปิดสอนภาษาต่างๆ ซึ่งมีด้วยกันถึง 25 ภาษา

วัตถุประสงค์ของหลักสูตรภาษาแม่และวัฒนธรรม

รม HSK

สำหรับเด็กและเยาวชน

เพื่อเพิ่มเติมและลงลึกความรู้ความเข้าใจในภาษาแม่ ทั้งการพูด อ่านและเขียน

เพิ่มพูนความสามารถในการใช้สองภาษา หรือมากกว่า สองภาษาขึ้นไป

ทำให้เยาวชนมีการปฏิบัติตนและมีการแสดงออก

ทางวัฒนธรรมที่ถูกต้อง ทั้งยังทำให้รู้คุณค่าและมีบรรทัดฐาน

ทางด้านความเข้าใจและการยอมรับนับถือ

ข้อได้เปรียบทางด้านสังคมและชีวิตการทำงาน

บุคคลใดที่มีความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาแม่ได้อย่างลึกซึ้ง แล้ว ย่อมเป็นพื้นฐานอย่างดีต่อการเรียนภาษาอื่นเพิ่มเติม (ทั้งภาษาเยอรมัน และภาษาต่างประเทศอื่นๆ)

การมีความรู้ภาษาแม่เป็นอย่างดี จะช่วยส่งเสริมให้เด็กมีการติดต่อ และเชื่อมสัมพันธ์ภาพอันดีกับครอบครัว และญาติพี่น้อง ซึ่งเป็นคนชาติเดียวกัน

ในการติดต่อสื่อสารกับทางบ้านเกิดเมืองนอนนั้น สิ่งสำคัญคือต้อง มีความรู้ความสามารถ ในการใช้ภาษาของบ้านเกิดได้เป็นอย่างดี เช่น กรณีที่ต้องการไปศึกษาต่อ การไปประกอบอาชีพ หรือหากต้องการย้ายกลับไปตั้งถิ่นฐานยังบ้านเกิด เป็นต้น

พ่อแม่จะให้การสนับสนุนต่อการพัฒนาด้านภาษา ของบุตรอย่างไร

- โดยการพูดภาษาแม่กับบุตรของท่านเท่านั้น ถึงแม้ว่าบุตรของท่าน จะพูดโต้ตอบกลับมาเป็นภาษาเยอรมันก็ตาม ภาษาแม่คือภาษาที่ตนเองใช้ความคิดหรือตรึกตรอง หรือแม้กระทั่งการฝัน
- โดยการกระตุ้นเตือนและสร้างความสนุกสนานในการเรียนภาษา ด้วยการรับฟังและได้ถามเกี่ยวกับชีวิตประจำวันทั่วไป ด้วยการร้องเพลง ด้วยการเล่าเรื่องเล่านิทาน หรือการอ่านหนังสือให้ฟัง เป็นต้น
- บุคคลในครอบครัวที่สื่อสารกับเด็กโดยตรง จะต้องใช้ภาษาแม่ของตนสื่อสารกับเด็กเท่านั้น ไม่ควรพูดภาษาแม่ผสมกับภาษาเยอรมัน

- โดยการกระตุ้นเตือนให้เด็กมีการพบปะติดต่ออย่างสม่ำเสมอกับเด็กๆ ที่ใช้ภาษาเยอรมัน หรือเด็กที่ใช้ภาษาอื่น
- พ่อแม่ควรปล่อยให้เด็กพูดคุยและเล่าเรื่องราวต่างๆ ให้ฟัง ทั้งที่จากโรงเรียน และจากการเรียนหลักสูตรภาษาของ HSK
- พ่อแม่ควรมีการพบปะพูดคุยอย่างสม่ำเสมอกับครูที่โรงเรียน และผู้สอนหลักสูตรภาษา HSK

หน่วยงานหรือองค์กรการจัดการ

- หลักสูตรภาษา HSK ได้รับความร่วมมือจากสถานเอกอัครราชทูตของแต่ละประเทศ และจากองค์กรเอกชนต่างๆ
- การสอนจะจัดให้เป็นไปตามจำนวนกลุ่มของแต่ละภาษารับเด็กตั้งแต่ชั้นอนุบาล 1 หรือ 2 และชั้นประถมศึกษา สามารถขอใบสมัครได้ตามโรงเรียนรัฐทั่วไป (ยกเว้นรัฐเบิร์น)
- หลักสูตรภาษา HSK ตามปรกติแล้วจะใช้สถานที่ของโรงเรียนรัฐ ซึ่งอยู่ในบริเวณใกล้เคียงกับที่พักของเด็ก
- หลักสูตรภาษา HSK จะทำตามกฎระเบียบเช่นเดียวกับโรงเรียนรัฐบาล (เช่น การปิดเทอม และ สมุดแสดงผลการเรียน)
- ผลการเรียนหลักสูตรภาษา HSK จะจัดทำเป็นบันทึกรายงานแนบคู่กับสมุดแสดงผลการเรียนของโรงเรียนรัฐ

สถานที่ติดต่อในแต่ละมลรัฐ

Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Annette Brunner Bükim
Beauftragte für interkulturelle Bildung
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern
Tel. 031 633 83 31
E-Mail: annette.brunner@erz.be.ch
www.erz.be.ch/hsk

Basel, Oktober 2008

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatlicher Sprache und Kultur.